

ROYAUME DU MAROC  
HAUT COMMISSARIAT AU PLAN



Evolution de l'indice des prix à la consommation  
dans la ville de Marrakech  
entre les mois de Mars et avril 2018

Mai 2018

Direction Régionale de  
Marrakech-Safi

المملكة المغربية  
المنذوية السامية للتخطيط



تطور الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك  
بمدينة مراكش  
ما بين شهري مارس وأبريل 2018

ماي 2018

المديرية الجهوية  
لمراكش - آسفي

## INTRODUCTION :

Le Haut commissariat au Plan a entamé une révision profonde de l'indice du coût de la vie (base 1989) depuis l'année 2005. Cette réforme a donné lieu à un nouvel indice des prix à la consommation (base 2006). Le décret concernant l'indice des prix à la consommation (IPC) a été publié au bulletin officiel N° 5790, le 26 Novembre 2009.

L'IPC mesure la variation moyenne des prix des produits consommés par les ménages dans 17 villes marocaines entre deux périodes données.

Les principales innovations méthodologiques caractérisant le nouvel indice sont :

- L'élargissement de la population de référence : de la population de conditions de vie moyennes à l'ensemble de la population urbaine ;
- L'extension du champ géographique : le nouvel indice intègre 6 villes nouvelles (Al Hoceima, Settat, Beni Mellal, Safi, Dakhla et Guelmim) en plus des villes couvertes par l'ICV (Casablanca, Agadir, Fès, Kénitra, Marrakech, Oujda, Rabat, Tétouan, Meknès, Tanger et Laâyoune) ;

## تقديم :

شرعت المندوبية السامية للتخطيط منذ سنة 2005 في مراجعة عميقة للرقم الاستدلالي لتكلفة المعيشة (أساس 1989) ليحل محله الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك (أساس 2006)، وقد نشر المرسوم المنظم له في الجريدة الرسمية رقم 5790 بتاريخ 26 نونبر 2009.

ويقيس الرقم الاستدلالي الجديد متوسط تطور الأثمان بالنسبة للسكان الحضريين ب 17 مدينة مغربية. إذ تم توسيع مجال البحث حول الأثمان ليغطي 6 مدن جديدة (الحسيمة، سطات، بني ملال، أسفي، الداخلة وكلميم) إلى جانب المدن التي يغطيها الرقم الاستدلالي لتكلفة المعيشة (الدار البيضاء، الرباط، فاس، القنيطرة، أكادير، مراكش، وجدة، تطوان، مكناس، طنجة والعيون).

بالإضافة إلى توسيع المجال الجغرافي والسكان المرجعية، أتى الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بإصلاحات منهجية تخص اعتماد مسمية جديدة لتصنيف السلع والخدمات حسب مسمية وظائف الاستهلاك الفردي (COICOP) والتي اعتمدها لجنة الإحصاء التابعة للأمم المتحدة.

كما تم تحيين السلة المرجعية للرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك لتأخذ بعين الاعتبار التغيرات الحاصلة في عادات الاستهلاك لدى الأسر المغربية، حيث تضم السلة الجديدة 478 مادة (مقابل 385 في الرقم الاستدلالي لتكلفة المعيشة). بالإضافة لذلك تم إدخال تحسينات منهجية هامة على البحث حول الكراء تهم قاعدة المعاينة وحجم العينة.

- L'adoption d'une nouvelle nomenclature (COICOP), ce qui a donné lieu à 12 divisions dans l'IPC remplaçant les 8 groupes de l'ICV ;
- L'actualisation du panier de l'indice (478 produits contre 385 pour l'ICV) et l'actualisation de l'échantillon de l'enquête loyer ;
- Le champ de l'enquête inclut les grandes surfaces de vente ;
- L'actualisation des coefficients de pondération grâce aux résultats des enquêtes de consommation 2001 et de niveau de vie 2007.
- Les prix des 478 articles sont observés auprès des points de vente (détaillants et grandes surfaces), soit par lecture directe des prix affichés sur les produits soit en interrogeant le vendeur lorsque les prix ne sont pas affichés.

La périodicité d'observation des prix varie selon la nature des produits, on a retenu 4 catégories d'articles dont les prix sont observés : 4 fois par mois ; 2 fois par mois ; 1 fois par mois ; 1 fois par trimestre.

Le Haut Commissariat au Plan tient à préciser qu'il a procédé à la mise à jour de la structure des pondérations des produits sur la base des nouvelles données issues de l'enquête nationale sur la consommation et les dépenses des ménages de 2013-2014.

وقد تم توسيع حقل البحث ليشمل المحلات التجارية الكبرى إلى جانب محلات البيع بالتقسيط.

تجمع المعطيات الخاصة بالأسعار عن طريق الاتصال المباشر بنقط البيع (بائعي التقسيط والمساحات التجارية الكبرى) إما بالقراءة المباشرة للأسعار المعروضة للمنتجات أو اعتمادا على تصريحات البائع.

وتتم هذه العملية بصفة دورية ومنتظمة تختلف حسب نوعية المواد:

- مواد تسجل أسعارها 4 مرات في الشهر،
- مواد تسجل أسعارها مرتين في الشهر،
- مواد تسجل أسعارها مرة واحدة في الشهر،
- مواد تسجل أسعارها مرة كل ثلاثة أشهر.

وتود المندوبية السامية للتخطيط أن توضح بأنها قامت بتحيين معاملات الترويج للرقم الاستدلالي اعتمادا على اخر المعطيات المتوفرة حول بنية الاستهلاك الوطني الناتجة عن البحث الوطني حول استهلاك ونفقات الاسر لسنة 2013-2014.

وعليه، ستصبح سنة الاساس الوسيطة هي دجنبر 2017 مع الاحتفاظ بسنة 2006 كمرجع للرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك.

La nouvelle base intermédiaire de l'indice des prix à la consommation est désormais le mois de décembre 2017 et la base de référence de cet indice demeure l'année 2006.

#### **AU NIVEAU NATIONAL :**

L'indice des prix à la consommation a connu, au cours du mois d'avril 2018, une hausse de 0,3% par rapport au mois précédent. Cette variation est le résultat de la hausse de 0,7% de l'indice des produits alimentaires et de 0,3% de l'indice des produits non alimentaires.

Les hausses des produits alimentaires observées entre mars et avril 2018 concernent principalement les « fruits » avec 4,4%, les « légumes » avec 2,1% et les « viandes » avec 1,1%. En revanche, les prix ont diminué de 1,4% pour les « poissons et fruits de mer », de 0,8% pour les « eaux minérales et boissons rafraichissantes » et de 0,4% pour les « huiles et graisses ». Pour les produits non alimentaires, la hausse a concerné principalement les prix des « carburants » avec 2,8%.

Les hausses les plus importantes de l'IPC ont été enregistrées à Al-Hoceima avec 1,0%, à Safi avec 0,8%, à Agadir avec 0,7%, à Oujda, Dakhla et Guelmim avec 0,6%, à Marrakech et Settat avec 0,5% et à Rabat avec 0,4%. En revanche, une stagnation a été enregistrée à Kénitra.

Comparé au même mois de l'année précédente, l'indice des prix à la consommation a enregistré une hausse de 2,7% au cours du mois d'avril 2018 conséquence de la hausse de l'indice des produits alimentaires de 3,7% et de celui des produits non alimentaires de 1,7%. Pour les produits non alimentaires, les variations vont d'une stagnation

#### **على المستوى الوطني:**

سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك، خلال شهر أبريل 2018، ارتفاعا ب 0,3% بالمقارنة مع الشهر السابق. وقد نتج هذا الارتفاع عن تزايد الرقم الاستدلالي للمواد الغذائية ب 0,7% والرقم الاستدلالي للمواد غير الغذائية ب 0,3%.

وهمت ارتفاعات المواد الغذائية المسجلة ما بين شهري مارس وأبريل 2018 على الخصوص أثمان "الفواكه" ب 4,4% و"الخضر" ب 2,1% و"اللحوم" ب 1,1%. وعلى العكس من ذلك، انخفضت أثمان "السمك وفواكه البحر" ب 1,4% و"المياه المعدنية والمشروبات المنعشة" ب 0,8% و"الزيوت والدهنيات" ب 0,4%. فيما يخص المواد غير الغذائية، فإن الارتفاع هم على الخصوص أثمان "المحروقات" ب 2,8%.

وسجل الرقم الاستدلالي أهم الارتفاعات في الحسيمة ب 1,0% وفي آسفي ب 0,8%، وفي أكادير ب 0,7%، وفي وجدة والداخلة وكلميم ب 0,6%، وفي مراكش ووسطات ب 0,5%، وفي الرباط ب 0,4%. بينما سجل استقرارا في القنيطرة.

بالمقارنة مع الشهر نفسه من السنة السابقة، سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك ارتفاعا ب 2,7% خلال شهر أبريل 2018. وقد نتج هذا الارتفاع عن تزايد أثمان المواد الغذائية ب 3,7%، والمواد غير الغذائية ب 1,7%. وتراوحت نسب التغير للمواد غير الغذائية ما بين استقرار بالنسبة ل"المواصلات"، وارتفاع قدره 6,8% بالنسبة ل"المواد والخدمات الأخرى".

وهكذا، يكون مؤشر التضخم الأساسي، الذي يستثني المواد ذات الأثمان المحددة والمواد ذات التقلبات العالية، قد عرف خلال شهر أبريل 2018 استقرارا بالمقارنة مع شهر مارس 2018، وارتفاعا ب 0,8% بالمقارنة مع شهر أبريل 2017.

dans la « communication » à une hausse de 6,8% dans les « biens et services divers ».

Dans ces conditions, l'indicateur d'inflation sous-jacente, qui exclut les produits à prix volatiles et les produits à tarifs publics, aurait connu au cours du mois d'avril 2018 une stagnation par rapport au mois de mars 2018 et une hausse de 0,8% par rapport au mois d'avril 2017.

**Tableau 1 : Variation de l'IPC au niveau des villes entre mars et avril 2018**

Villes	Mars 2018	Avril 2018	Variation (%)
Agadir	117,5	118,3	0,7
Casablanca	122,0	122,3	0,2
Fès	120,0	120,3	0,3
Kenitra	118,5	118,5	0,0
Marrakech	<b>119,0</b>	<b>119,6</b>	<b>0,5</b>
Oujda	118,5	119,2	0,6
Rabat	116,5	117,0	0,4
Tétouan	120,0	120,4	0,3
Meknès	121,7	122,1	0,3
Tanger	121,3	121,7	0,3
Laâyoune	121,5	121,9	0,3
Dakhla	121,6	122,3	0,6
Guelmim	119,1	119,8	0,6
Settat	117,8	118,4	0,5

**جدول 1: تطور الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك على صعيد المدن**

**ما بين شهري مارس وأبريل 2018**

التغير (%)	أبريل 2018	مارس 2018	المدن
0,7	118,3	117,5	أكادير
0,2	122,3	122,0	الدار البيضاء
0,3	120,3	120,0	فاس
0,0	118,5	118,5	القنيطرة
<b>0,5</b>	<b>119,6</b>	<b>119,0</b>	<b>مراكش</b>
0,6	119,2	118,5	وجدة
0,4	117,0	116,5	الرباط
0,3	120,4	120,0	تطوان
0,3	122,1	121,7	مكناس
0,3	121,7	121,3	طنجة
0,3	121,9	121,5	العيون
0,6	122,3	121,6	الداخلة
0,6	119,8	119,1	كلميم
0,5	118,4	117,8	سطات
0,8	116,0	115,1	آسفي
0,3	118,7	118,3	بني ملال
1,0	121,3	120,1	الحسيمة
<b>0,3</b>	<b>120,0</b>	<b>119,6</b>	<b>المجموع</b>

Safi	115,1	116,0	0,8
Beni Mellal	118,3	118,7	0,3
Al Hoceima	120,1	121,3	1,0
Ensemble	119,6	120,0	0,3

### AU NIVEAU DE LA VILLE DE MARRAKECH

L'indice des prix à la consommation, dans la ville de Marrakech, a enregistré une hausse de 0,5% entre les mois de mars et avril 2018. Cette variation est due à l'augmentation de 1% de l'indice des produits alimentaires et de 0,8% de l'indice du transport.

Comparé à son niveau au même mois de l'année précédente, l'indice des prix à la consommation du mois d'avril 2018 a augmenté de 1,8% dans la ville de Marrakech.

Les classes alimentaires ont enregistré des modifications de leurs indices, entre mars et avril 2018, allant d'une baisse de 10,1%

### على مستوى مدينة مراكش:

سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بمدينة مراكش ارتفاعا بنسبة 0,5% ما بين شهري مارس وأبريل 2018. ويعزى هذا التغير إلى ارتفاع الرقم الاستدلالي الغذائي بنسبة 1,0% مقابل ارتفاع الرقم الاستدلالي "للنقل" ب 0,8%.

وبالمقارنة مع نفس الشهر من السنة الماضية، سجل الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك خلال شهر أبريل 2018 بمدينة مراكش ارتفاعا بنسبة 1,8%.

كما سجل الرقم الاستدلالي داخل أقسام المواد الغذائية، ما بين شهري مارس وأبريل 2018، تغيرات تراوحت ما بين تراجع ب 10,1% بالنسبة لفئة "مياه معدنية، مشروبات منعشة، عصير الفواكه والخضر ومشروبات أخرى" وارتفاع ب 5,6% بالنسبة للفواكه.

pour « les eaux minérales, Boissons rafraichissantes, Jus de fruits et de légumes » à une augmentation de 5,6% pour les fruits.

**Tableau 2: Variation de l'IPC par division de produits dans la ville de Marrakech entre mars et avril 2018**

Divisions	Mars 2018	Avril 2018	Variation (%)
Produits alimentaires et boissons non alcoolisées	124,9	126,2	1
Boissons alcoolisées, Tabac et Stupéfiants	138,8	138,8	0
Articles d'habillement et chaussures	111,1	111,1	0
Logement, Eau, Gaz, Electricité et autres combustibles	113,2	113,2	0
Meubles, Articles de ménage et entretien courant du foyer	111,9	111,9	0
Santé	105,9	105,9	0
Transports	111,3	112,2	0,8
Communications	54,8	54,8	0

**جدول 2: تغيرات الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بمراكش حسب الأقسام ما بين شهري مارس وأبريل 2018**

التغير (%)	أبريل 2018	مارس 2018	الأقسام
1	126,2	124,9	المواد الغذائية والمشروبات غير الكحولية
0	138,8	138,8	المشروبات الكحولية والتبغ
0	111,1	111,1	الملابس والأحذية
0	113,2	113,2	السكن، الماء الكهرباء والغاز ومحروقات أخرى
0	111,9	111,9	الأثاث والأدوات المنزلية والصيانة العادية للمنزل
0	105,9	105,9	الصحة
0,8	112,2	111,3	النقل
0	54,8	54,8	المواصلات
0	106,4	106,4	الترفيه والثقافة
0	164,2	164,2	التعليم
0	117,2	117,2	مطاعم وفنادق
0	131,8	131,8	سلع وخدمات أخرى
<b>0,5</b>	<b>119,6</b>	<b>119,0</b>	<b>الرقم الاستدلالي العام</b>

Loisirs et culture	106,4	106,4	0
Enseignement	164,2	164,2	0
Restaurants et hôtels	117,2	117,2	0
Biens et services divers	131,8	131,8	0
<b>INDICE GENERAL</b>	<b>119,0</b>	<b>119,6</b>	<b>0,5</b>

Tableau 3: Variation des indices de certaines classes alimentaires en ville de Marrakech entre mars et avril 2018

Classes	Mars 2018	Avril 2018	Variation (%)
<b>PRODUITS ALIMENTAIRES</b>	<b>124,8</b>	<b>126,3</b>	<b>1,2</b>
PAIN ET CEREALES	133,9	133,9	0
VIANDE	109	110,1	1
POISSON ET FRUITS DE MER	157,7	161,5	2,4
LAIT, FROMAGE ET OEUFs	119,3	119,4	0,1
HUILES ET GRAISSES	152,4	152,5	0,1
FRUITS	112,7	119	5,6
LEGUMES	122	128,4	5,2
SUCRE, CONFITURE, MIEL, CHOCOLAT ET CONFISERIE	120,6	119,9	-0,6

جدول 3: تغيرات الرقم الاستدلالي للأثمان عند الاستهلاك بمدينة مراكش لبعض طبقات المواد الغذائية ما بين شهري مارس وأبريل 2018

التغير (%)	أبريل 2018	مارس 2018	الطبقات
1,2	126,3	124,8	المواد الغذائية
0	133,9	133,9	الخبز والحبوب
1	110,1	109	اللحوم
2,4	161,5	157,7	الأسماك وفواكه البحر
0,1	119,4	119,3	الحليب والجبن والبيض
0,1	152,5	152,4	الزيوت والمواد الدهنية
5,6	119	112,7	الفواكه
5,2	128,4	122	الخضر
-0,6	119,9	120,6	السكر والمربي والعسل والشكولاته والحلويات
0	137,6	137,6	مواد غذائية أخرى
<b>-1,4</b>	<b>124,4</b>	<b>126,2</b>	<b>المشروبات غير الكحولية</b>
0,4	129,8	129,3	البن، الشاي، الكاكاو
-10,1	101,7	113,1	مياه معدنية، مشروبات منعشة، عصير الفواكه والخضر ومشروبات أخرى



PRODUITS ALIMENTAIRES N.C.A.	137,6	137,6	0
<b>BOISSONS NON ALCOOLISÉES</b>	<b>126,2</b>	<b>124,4</b>	<b>-1,4</b>
CAFE, THE ET CACAO	129,3	129,8	0,4
EAUX MINÉRALES, BOISSONS RAFRAICHISSANTES, JUS DE FRUITS ET DE LEGUMES (ND)	113,1	101,7	-10,1